

ALCOLOCK™ LR

ALCOHOLSLOT / ANTIDÉMARREUR ÉTHYLOMÉTRIQUE
ALKOHOL-ZÜNDSCHLOSSSPERRE

Homologation: 14013601-B-21

EN 50436-1: 201



Gebruikershandleiding
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung

Alcohol Countermeasure Systems Corp

60 International Boulevard
Toronto, Ontario M9W 6J2 CANADA

T +1 416 619 3500

F +1 416 619 3501

info@acs-corp.com

acs-corp.com

ALCOLOCK France SAS

52 Avenue Georges Vacher
13790 Peynier, FRANCE

T +33 (0)4 42 16 60 10

contact@alcolockfrance.fr

alcolockfrance.fr

ACS, Alcohol Countermeasure Systems, ALCOLOCK en de "Molly" zijn handelsmerken van Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. en worden onder licentie gebruikt. Alcohol Countermeasure Systems is de commerciële afdeling van Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, Alcohol Countermeasure Systems, ALCOLOCK et le "Molly" sont des marques de commerce d'Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. et sont utilisés sous licence. Alcohol Countermeasure Systems est le style commercial d'Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

ACS, Alcohol Countermeasure Systems, ALCOLOCK und die „Molly“ sind Warenzeichen der Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. und werden gemäß Lizenzvereinbarung verwendet. Alcohol Countermeasure Systems ist die Handelsbezeichnung der Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

© 2021 Alcohol Countermeasure Systems

De informatie in dit document is eigendom van Alcohol Countermeasure Systems en de auteursrechten en andere eigendomsrechten in dit document zijn voorbehouden. Reproductie van dit document is verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Alcohol Countermeasure Systems.

Les informations contenues dans ce document sont la propriété d'Alcohol Countermeasure Systems et le droit d'auteur et autres droits de propriété sur ce document sont réservés. Toute reproduction de ce document est interdite sans l'accord préalable écrit d'Alcohol Countermeasure Systems.

Die in diesem Dokument veröffentlichten Informationen sind wertvolles Eigentum der Alcohol Countermeasure Systems und alle Urheber- und andere Eigentumsrechte dieses Dokuments sind vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Einwilligung der Alcohol Countermeasure Systems nicht vervielfältigt werden.



Goedkeuring type: Reglement ECE R 10

1. Deze typegoedkeuring voldoet alleen aan de specificaties voor elektromagnetische compatibiliteit.
2. De installatie van het apparaat in een voertuig moet worden gedaan met inachtneming van de geldende technische voorschriften en in overeenstemming met de verschillende richtlijnen en technische voorschriften.
3. De Nationale wetgevingen en gedragsregels moeten worden nageleefd bij het gebruik van het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de Europese norm voor alcoholvergrendelingen: EN 50436-1: 2014; Alcoholsloten - Testmethoden en prestatie-eisen - Deel 1: Instrumenten voor programma's voor rijden onder invloed van alcohol.

Homologation de type: Règlement ECE R 10

1. Cette homologation de type est conforme uniquement aux spécifications sur la compatibilité électromagnétique.
2. L'installation du dispositif dans un véhicule doit se faire en vue des réglementations techniques en vigueur, et dans le respect des différentes directives et règlements techniques.
3. Les réglementations nationales et les règles de comportement doivent être respectées lors de l'utilisation de l'appareil.

Cet appareil répond à la norme européenne pour les verrouillages alcoolisés: EN 50436-1: 2014; Verrouillages à l'alcool - Méthodes d'essai et exigences de performance - Partie 1: Instruments pour les programmes de conduite avec facultés affaiblies.

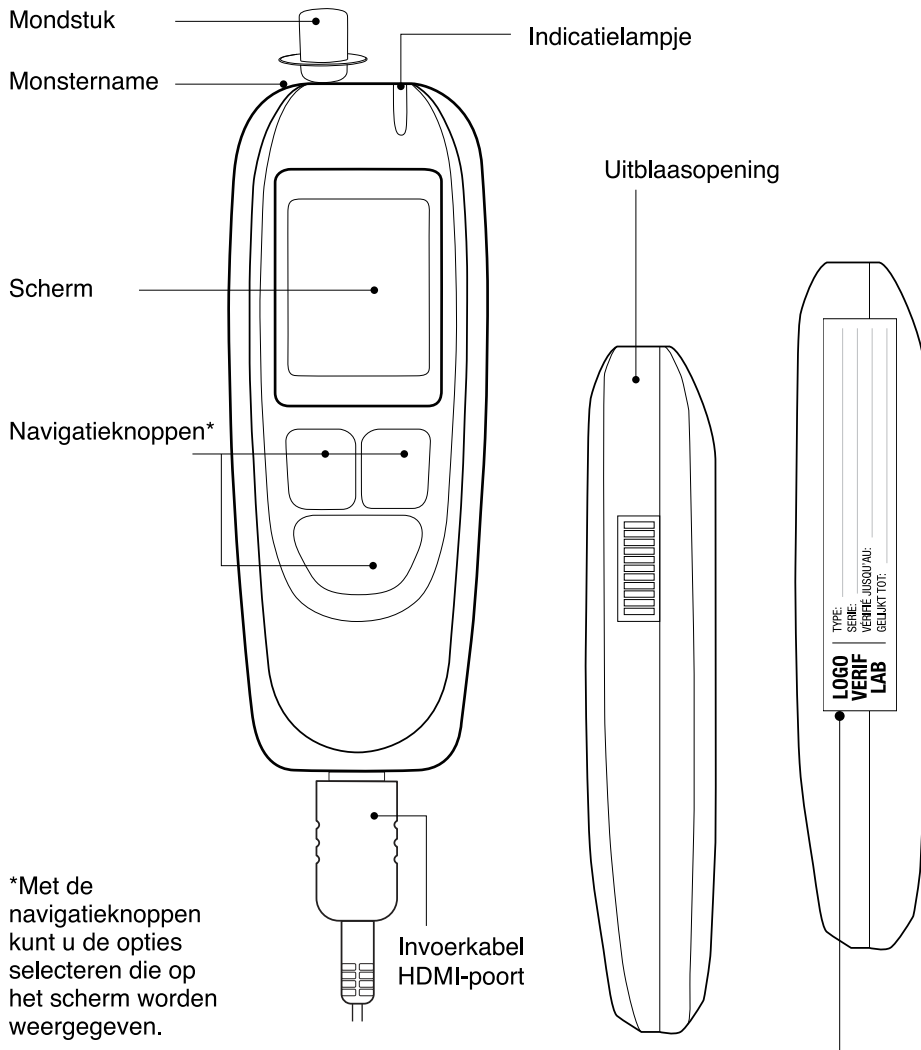
Typgenehmigung: Regelung ECE R 10

4. Diese Typgenehmigung erfüllt die Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit ECE-R10.
5. Der Einbau des Gerätes in ein Fahrzeug muss gemäß den geltenden technischen Vorschriften und Richtlinien erfolgen.
6. Bei der Verwendung des Geräts sind die nationalen Gesetze und Verhaltensregeln zu beachten.

Dieses Gerät erfüllt die europäische Norm für Alkoholverriegelungen: EN 50436-1: 2014; Alkoholverriegelungen - Prüfmethoden und Leistungsanforderungen - Teil 1: Instrumente für Programme zur Bekämpfung von Alkohol am Steuer.

Nederlands	6
Français	20
Deutsch	34

Onderdelen van de ALCOLOCK LR ontvanger



VOORAANZICHT

ZIJAAANZICHT

Druk op de knop **links**, **rechts** of **omlaag** om de opties te selecteren op basis van de locatie op het scherm.

Inhoudsopgave

Veiligheid en voorzorgsmaatregelen	10
Beschrijving van het product	10
In werking stellen	11
Invloed van alcohol bij het testen	11
Terminologie in deze handleiding	11
Kosten	11
Installatie	11
Controlebezoek	11
Gebruikstemperatuur	11
Meetbereik	11
Opslag condities	12
Batterijspanning	12
Kabel van de ontvanger	12
<i>De ontvanger loskoppelen</i>	12
<i>De ontvanger aansluiten</i>	12
Bijstand	12
Plaatsing van het mondstuk	13
Een test uitvoeren	13
Weergegeven resultaten	14
Standby	14
Herstarten zonder test	14
Beschikbare restart	14
Klaar voor test	14
Uitvoering van een bevestigingstest	15
Rijd veilig	15
Stoppen, motor uitzetten	15

Menuopties	16
Diagnostische modus	16
Modus datums services	16
Slaaptijd	16
Taalinstellingen	17
Modus afsluiten	17
Probleemoplossing en diensten	17
Tabel probleemoplossingen	17
Controlebezoeken	17
Foutmeldingen	18
Technische specificaties	19
Resetten	19
Ontgrendeling	19
Verwijdering van het apparaat aan het einde van zijn levensduur	19
Bestelling van mondstukken	19

Veiligheid en voorzorgsmaatregelen

Het alcoholslot ALCOLOCK LR is ontworpen voor eenvoudig en veilig gebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor de hieronder beschreven doeleinden. Om uw veiligheid te waarborgen, moet u deze voorzorgsmaatregelen in acht nemen:

- Gebruik altijd een schoon mondstuk voor een goede hygiëne en om eventuele deeltjes of overmatig vocht uit het ademmonster op te vangen;
- Bewaar het mondstuk vóór gebruik niet in een koude ruimte. Hierdoor zou er condensatievocht kunnen ontstaan dat tijdens de test in de ontvanger terecht komt;
- NIET testen terwijl het voertuig rijdt. U moet slagen voor een alcoholtest voordat u verder gaat met rijden;
- Vermijd eten, drinken of roken gedurende ten minste 15 minuten voor de test, aangezien dit het ademmonster kan verontreinigen. Spoel uw mond en drink vers water om alle verontreinigingen in de mond te verwijderen;
- Vermijd een te lange blootstelling van de ontvanger aan direct zonlicht;
- Als u vloeistof op de ontvanger morst, veeg deze dan af met een doek en laat hem volledig drogen. Vermijd het inschakelen van de ontvanger bij ernstige vochtschade. Neem contact op met uw servicecentrum;
- Houd alle apparaten die met radiofrequenties werken (zoals mobiele telefoons of laptops) uit de buurt van het ALCOLOCK LR-apparaat om storing te minimaliseren, vooral tijdens het uitvoeren van een test;
- Probeer het apparaat niet te manipuleren of te omzeilen. Dit wordt beschouwd als een schending van het programma.

OPMERKING: Het ALCOLOCK LR-apparaat zal uw voertuig NIET stoppen tijdens het gebruik.

Beschrijving van het product

Het alcoholslot ALCOLOCK LR controleert de normale werking van een voertuig door de aansluiting op de stroomtoevoer, de start- en besturingsystemen. Om de motor van het voertuig te starten, moet de bestuurder een test afleggen met een alcoholconcentratie (BrAC) onder de limiet van 0,09 mg/L. Als de bestuurder een hogere alcoholconcentratie uitblaast, zal de ALCOLOCK LR de start van het voertuig niet toelaten. Tijdens de werking van het voertuig moet de bestuurder andere tests afwerken om te voldoen aan de eisen van het programma. Het alcoholslot ALCOLOCK LR zal nooit de motor van het voertuig uitschakelen.

De ALCOLOCK LR bestaat uit een ontvanger voor het testen en weergeven van instructies aan de bestuurder en een elektronische regeleenheid (ECU) die is aangesloten op de stroom- en besturingscircuits van het voertuig.

De ALCOLOCK LR wordt gebruikt in programma's met alcoholsloten onder toezicht van een gerechtelijke instantie en is in overeenstemming met de internationale regelgeving van alcoholsloten die worden gebruikt in nalevingsprogramma's.

WAARSCHUWING!

- *De ALCOLOCK LR niet demonteren. Dit kan de interne onderdelen beschadigen en de garantie ongeldig maken. Dit wordt beschouwd als een schending van het programma;*
- *Probeer de ALCOLOCK LR NIET te manipuleren of te omzeilen. Dit wordt beschouwd als een schending van het programma;*
- *Probeer niet te rijden nadat u alcohol heeft gedronken. Dit is een gevaarlijke praktijk, die als een schending van het programma wordt beschouwd;*
- *De ALCOLOCK LR kan naar de modus "Permanente blokkering" gaan als:*
 - *De geplande datum voor de afspraak is overschreden;*
 - *Er een "Vervroegde Terugroeping" of "Onmiddellijke Terugroeping" werd geregistreerd en het apparaat niet werd gereset vóór de datum van immobilisatie die op de ontvanger werd aangegeven.*

In werking stellen

Invloed van alcohol bij het testen

WAARSCHUWING! Alcoholinname en voedingsmiddelen die alcohol bevatten kunnen ervoor zorgen dat een test mislukt.

Factoren die van invloed kunnen zijn op de testresultaten (als gevolg van restalcohol in de mond) zijn onder andere het gebruik van medicijnen, tabletten, kauwgom, roken en het gebruik van mondwater of orale sprays. Spoel uw mond en drink vers water om alle verontreinigingen uit de mond te verwijderen.

Vermijd eten, drinken of roken gedurende ten minste 15 minuten voor de test.

Alvorens een test uit te voeren wordt aangeraden in het voertuig geen ruitenwisservloeistof te gebruiken (minstens 10 minuten) of geen deodorantspray, ontsmettingsmiddelen, eau de cologne of parfum. Deze middelen kunnen namelijk ook alcohol bevatten.

OPMERKING: De lijst met factoren die de uitkomst van een test kunnen beïnvloeden is niet volledig. Er zijn nog meer elementen die de resultaten kunnen beïnvloeden. Om onjuiste resultaten te voorkomen, dient u deze handleiding zorgvuldig te volgen en contact op te nemen met het servicecentrum of de serviceprovider.

Terminologie in deze handleiding

- TA = alcoholgehalte (BrAC Breath Alcohol Concentration);
- ECU = elektronische regeleenheid (Electronic Control Unit);
- HDMI = High Definition Multimedia Interface
- Serviceprovider = Geautoriseerde leverancier van het alcoholslotprogramma
- Servicecentrum = Centrum dat diensten verleent voor alcoholsloten.

Kosten

Deelnemers aan het alcoholslotprogramma dienen alle kosten van de installatie en de servicekosten te dragen.

Installatie

Het netwerk van servicecentra van ALCOLOCK biedt verschillende goed gelegen locaties. Het ALCOLOCK LR-alcoholslot wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerde installateur en in overeenstemming met de wettelijke voorschriften. De installatie moet worden uitgevoerd in een ALCOLOCK-servicecentrum. U krijgt een uitgebreide opleiding ter plaatse door gekwalificeerd personeel.

Controlebezoek

U moet het servicecentrum binnen 30 dagen na installatie bezoeken. Daarna moet u ook regelmatig bezoeken afleggen, of op regelmatige tijdstippen, of op tijdstippen die door de regels en voorwaarden van het programma worden bepaald. Controlebezoeken duren over het algemeen minder dan 20 minuten. Raadpleeg uw nalevingsgids voor meer informatie.

Behandel de ALCOLOCK LR tijdens het gebruik met zorg en houd deze te allen tijde schoon en droog. Reinig indien nodig de ontvanger met een vochtige doek en handzeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schurende oplosmiddelen.

Gebruikstemperatuur

De omgevingstemperatuur voor een goede werking ligt tussen -40 en 85 °C.

OPMERKING: Om operationeel te zijn, warmt de ontvanger in ongeveer 15 seconden op bij 20 °C, in ongeveer 1 minuut bij 0 °C en tot 3 minuten bij extreem koude temperaturen (-20 °C). Wij raden u aan de ontvanger in een warme en droge omgeving te bewaren voordat u hem gebruikt.

Meetbereik

Het apparaat heeft een meetbereik van 0,00 tot 1,50 mg / l met een analysetijd van 5 tot 25 seconden.

Opslag condities

Zorg ervoor dat het apparaat voor optimaal gebruik uit de buurt van direct zonlicht en contact met water wordt bewaard. Het apparaat is geclassificeerd voor gebruik tussen -40 ° C en + 85 ° C.

Batterijspanning

De batterij van het voertuig levert stroom aan de ECU, die op zijn beurt de ontvanger van stroom voorziet.

De ALCOLOCK LR werkt met autobatterijen van 12V tot 24V.

Kabel van de ontvanger

De kabel van de ontvanger verbindt de ontvanger met de ECU die verbonden is met de elektrische installatie van het voertuig.

De ontvanger moet altijd verbonden blijven, maar als u hem moet verwijderen, volg dan deze stappen:

De ontvanger loskoppelen

1. Zorg ervoor dat de motor van het voertuig uitgeschakeld is.



2. Draai de ontvanger zodat de achterkant naar u toe is gericht, houd de connector bij de stekker vast en houd de knop "DUWEN" ingedrukt.

3. Trek voorzichtig aan de connector van de ontvanger om de kabel los te koppelen.

WAARSCHUWING! Het loskoppelen van de kabel terwijl de motor draait is gevaarlijk en kan leiden tot inbreuken op het programma.

De ontvanger aansluiten

1. Zorg ervoor dat de motor van het voertuig uitgeschakeld is.



2. Draai de ontvanger zodanig dat de achterkant naar u toe gericht is. Houd de kabelconnector vast met de "DUWEN"-knop naar u toe.

Lijn de pinnen van de kabelstekker (zilveren plaatje) uit met de stekker van de ontvanger en steek de stekker er voorzichtig in.

3. De connector klikt vast als de pennen goed overeen komen.

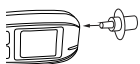
WAARSCHUWING! Forceer een verkeerd uitgelijnde connector niet, trek niet aan het snoer of draai de connector niet, want dit kan het apparaat beschadigen. Als het apparaat beschadigd is, kunt u niet langer een test afleggen of uw voertuig starten. Het ALCOLOCK LR-apparaat zal uw voertuig NIET stoppen tijdens het gebruik.

Bijstand

Neem contact op met uw geautoriseerde servicecentrum tijdens de normale kantooruren of neem contact op met uw serviceprovider. Raadpleeg uw nalevingsgids voor de gratis servicelijn van de serviceprovider.

Plaatsing van het mondstuk

Wanneer de ontvanger klaar is voor een test, neemt u een nieuw mondstuk. Haal het uit de verpakking en plaats het als volgt:



Steek het mondstuk in het gedeelte voor de monstername bovenaan.

Schuif het mondstuk op zijn plaats en draai het een beetje om het vast te zetten.

Voer een visuele controle uit om te controleren of het mondstuk goed past.

WAARSCHUWING! Het gebruik van een verontreinigd mondstuk kan de testresultaten in gevaar brengen. Blaas **NOOIT** direct in het gedeelte voor monstername, gebruik altijd een schoon en droog mondstuk.

Voor hygiënische doeleinden wordt aanbevolen om het mondstuk na elk gebruik te vervangen. Extra mondstukken kunnen worden besteld via uw geautoriseerde servicecentrum, onderdeelnummer 95-000245.

OPMERKING:

- Bewaar het mondstuk vóór gebruik niet in een koude ruimte. Hierdoor zou er condensatievocht kunnen ontstaan dat tijdens de test in de ontvanger terechtkomt.
- Plaats een schoon mondstuk.
- Vermijd eten, drinken of roken minstens 15 minuten voor de test. Dit kan het ademmonster besmetten. Spoel uw mond en drink vers water om alle verontreinigingen in de mond te verwijderen.



Een test uitvoeren

WAARSCHUWING! Zet het contact **NIET** AAN. U moet eerst een test afleggen en ervoor slagen. Als u de contactsleutel op 'On' zet verschijnt op het scherm van de ontvanger de melding **Contact uitzetten** Dit kan leiden tot een overtreding.



Schakel het apparaat in door op een willekeurige navigatieknop te drukken. De melding **Wacht...** blijft op het scherm staan totdat de ontvanger opwarmt. Het indicatielampje knippert rood.



Het indicatielampje knippert groen en de ontvanger geeft **Klaar voor test** aan wanneer hij zijn optimale temperatuur bereikt. De voorverwarmingstijd kan langer zijn bij koude temperaturen.



Blaas matig en onafgebroken gedurende 2 seconden en begin dan te neuriën terwijl u in het mondstuk blijft blazen. De ontvanger geeft een toon die aangeeft dat de luchtstroom en het neuriën zijn geaccepteerd en geeft **Blijf doorblazen**.

Als u niet goed blaast, verschijnt er een melding op het scherm dat aangeeft welke corrigerende maatregelen moeten worden genomen. Probeer **NIET** nog een test totdat het display **Klaar voor test** weergeeft.



Wanneer de test is geaccepteerd en geslaagd, hoort u een klik; blijf blazen tot de toon stopt. Op het display verschijnt **Wacht...** en het indicatielampje knippert rood wanneer het ademmonster wordt geanalyseerd.

Weergegeven resultaten

Er klinkt een toon en op het display verschijnt een van de volgende meldingen:



1. **Start motor:** U bent geslaagd voor de test en er is geen alcohol gedetecteerd. U kunt de motor van het voertuig starten.

OPMERKING: U moet de motor van het voertuig binnen de aangegeven tijd starten (zie uw nalevingsgids).



2. **Geblokkeerd:** Alcoholgehalte gedetecteerd. U kunt de motor van het voertuig NIET starten.

Het bericht **Geblokkeerd** en een aftelling wordt dan weergegeven. Wacht tot het aftellen is afgelopen voordat u een nieuwe test uitvoert.

OPMERKING: Controleer uw nalevingsgids voor de vergrendelingstijden.

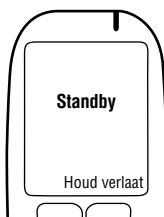
WAARSCHUWING! Probeer geen nieuwe test uit als er alcohol in uw lichaam aanwezig is. Het niet slagen voor een tweede test kan leiden tot een langere vergrendelingstijd (zie uw nalevingsgids).

OPMERKING: Alle testresultaten worden opgeslagen in het geheugen en gedownload tijdens bezoeken aan servicecentra. Elk bewijs van alcohol in ademmonsters kan worden beschouwd als een schending van het programma. Raadpleeg uw nalevingsgids voor de programmavooraardelen.



Zodra u de motor start, wordt de melding **Rijd veilig** weergegeven. Om de opwarmmodus te activeren, houdt u de linkerknop ingedrukt.

Standby



Afhankelijk van het rechtsgebied vervangt de **Standby** modus de verwarmingsmodus in bedrijfsvoertuigen. Raadpleeg in dat geval uw nalevingsgids voor meer informatie.

Herstarten zonder test

Als de motor van het voertuig is uitgeschakeld, kunt u deze zonder een nieuwe test gedurende een ingestelde tijd opnieuw starten. Deze veiligheidsfunctie is nuttig als de motor van het voertuig afslaat. Raadpleeg uw nalevingsgids voor meer informatie.

Voordat u de motor van het voertuig opnieuw start, dient u een van de volgende meldingen op het scherm in acht te nemen:

Beschikbare herstart



Als het bericht Herstart beschikbaar wordt weergegeven, kunt u de motor van het voertuig opnieuw starten zonder een nieuwe test.

Zodra u de motor start, wordt de melding **Rijd veilig** weergegeven.

Om het herstarten te annuleren houdt u de rechterknop ingedrukt. De melding **Wacht...** verschijnt en het indicatielampje knippert rood. Na een paar seconden verschijnt de melding **Klaar voor test**.

Klaar voor test



De herstartperiode is verstreken. U moet een test afleggen en slagen om de motor van het voertuig te starten.

Uitvoering van een bevestigingstest

Bevestigingstesten (opeenvolgende tests) zijn met willekeurige tussenpozen vereist om te controleren of de bestuurder sinds het starten van de motor van het voertuig geen alcohol heeft geconsumeerd. Raadpleeg uw nalevingsgids voor meer informatie.



De ontvanger geeft een geluidssignaal en er verschijnt **Hertest**. Het indicatielampje knippert groen.

De timer voor het opnieuw uitvoeren van een test (bevestigingstest) is geactiveerd en geeft u voldoende tijd om op een veilige plaats te stoppen. **NIET** testen terwijl het voertuig rijdt.

OPMERKING: Raadpleeg uw nalevingsgids om de toegestane tijd voor een bevestigingstest te kennen.

Zodra een bevestigingstest is voltooid, verschijnt een van de volgende berichten op het scherm:

Rijd veilig



U bent geslaagd voor de alcoholtest. U mag verder rijden.

Stoppen, motor uitzetten



Het indicatielampje knippert rood en er klinkt een geluidssignaal. Parkeer op een veilige plaats en zet de motor uit.

Wanneer de motor van het voertuig is uitgeschakeld, wordt de melding **Beschikbare herstart** weergegeven.

Hierdoor is het mogelijk om de motor van het voertuig opnieuw te starten als het moet worden verplaatst naar een veiligere plek. Wanneer het voertuig op een veilige plaats geparkeerd staat, kan de melding **Beschikbare restart** worden geannuleerd door op de rechternavigatieknop te drukken.



Het bericht **Geblokkeerd** en een aftelling wordt dan weergegeven. Wacht tot het aftellen is afgelopen voordat u een nieuwe test uitvoert. U kunt de motor van het voertuig **NIET** starten voordat u slaagt voor een test.

OPMERKING: Controleer uw nalevingsgids voor de vergrendelingstijden.

WAARSCHUWING! Probeer geen nieuwe test uit als er alcohol in uw lichaam aanwezig is. Het niet slagen voor een tweede test kan leiden tot een langere vergrendelingstijd (zie uw nalevingsgids).

Menuopties

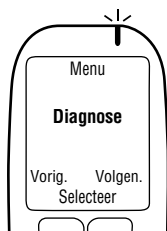
OPMERKING: De in deze handleiding beschreven functies zijn niet noodzakelijk van toepassing in uw rechtsgebied.

In het hoofdmenu van de ALCOLOCK LR kunt u kiezen uit een aantal opties, zoals diagnose, wektijden/slaaptijden en taalselectie; deze zijn toegankelijk zijn vanuit het scherm

Klaar voor test door de linkerknop van de ontvanger ingedrukt te houden.

Diagnostische modus

Met de ALCOLOCK LR-ontvanger kunt u diagnostische informatie bekijken, zoals bv. de versie van de ontvanger, de ECU-versie en de ingangsspanning van het apparaat.

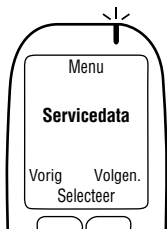


1. Houd de linkerknop ingedrukt om naar het hoofdmenu te gaan. Druk op de linker- of rechterknop om naar **Diagnose** te navigeren. Om te selecteren, drukt u op de onderste knop.

2. Alle diagnostische informatie wordt weergegeven. Druk op de onderste knop om deze modus te verlaten.

Modus datums services

1. Houd de linkerknop ingedrukt om toegang te krijgen tot het hoofdmenu om belangrijke datums en tijden te zien.



2. Druk op de linker- of rechterknop om naar **Servicedata** te navigeren. Om te selecteren, drukt u op de onderste knop.

3. Druk op de linker- of rechterknop om door alle datums in de lijst te bladeren.
4. Druk op de onderste knop om deze modus te verlaten.

Slaaptijd

Wanneer de motor van het voertuig is uitgeschakeld, schakelt de ALCOLOCK LR over naar de slaaptijd om de batterij van het voertuig te sparen.

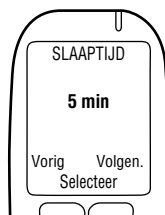
Om de slaaptijd handmatig te activeren, parkeert u op een veilige plaats en schakelt u de motor van het voertuig uit. Houd de rechternavigatieknop ingedrukt om het scherm **Beschikbare herstart** te annuleren. Wanneer het bericht **Klaar voor test** wordt weergegeven, houdt u de linker- en rechterknop ingedrukt totdat het display wordt uitgeschakeld.

Met de ALCOLOCK LR kunt u ook de tijd instellen vanaf wanneer de slaapmodus wordt geactiveerd nadat de motor is uitgeschakeld.

1. Vanaf het scherm **Klaar voor test** de linkerknop ingedrukt houden om naar het hoofdmenu te gaan.



2. Druk op de linker- of rechterknop om naar **Slaaptijd** te navigeren. Om te selecteren, drukt u op de onderste knop.



3. De slaaptijd heeft vier voorgeprogrammeerde tijden: 5, 30, 60 en 90 minuten. Druk op de linker- of rechterknop om naar uw keuze te navigeren.

4. Druk op de onderste knop om uw keuze te bevestigen en deze modus te verlaten.

Taalinstellingen

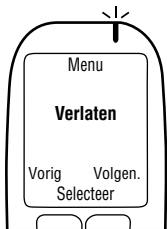
De ALCOLOCK LR ontvanger is beschikbaar in meerdere talen. De keuzes zijn in de fabriek geprogrammeerd.



1. Houd de linkerknop ingedrukt om naar het hoofdmenu te gaan. Druk op de linker- of rechterknop om naar de **Taal** te navigeren. Om te selecteren, drukt u op de onderste knop.

2. Druk op de linker- of rechterknop om naar uw keuze te navigeren.
3. Druk op de onderste knop om uw keuze te bevestigen en deze modus te verlaten.

Modus afsluiten



Ga naar deze menuoptie om het menu te verlaten.

Probleemoplossing en diensten

Tabel probleemoplossingen

De volgende tabel geeft een overzicht van problemen en mogelijke oplossingen. Neem voor andere problemen contact op met uw servicecentrum.

DE ALCOLOCK LR	OPLOSSING
Wordt niet ingeschakeld	Controleer de batterij van het voertuig
Geeft een foutcode weer	Raadpleeg het gedeelte "Foutmeldingen" in deze handleiding
Vervroegde Terugroeping of Onmiddellijke Terugroeping	Neem contact op met uw servicecentrum
Onderbreekt een test	Hervat de test of neem contact op met uw servicecentrum
Is overgeschakeld naar de modus Permanente blokkering	Neem contact op met uw servicecentrum
Heeft onderhoud nodig	Neem contact op met uw servicecentrum

Controlebezoeken

U moet het servicecentrum binnen 30 dagen na installatie bezoeken. Daarna moet u op regelmatige tijdstippen bezoeken afleggen of op tijdstippen die door de regels en voorwaarden van het programma worden bepaald. Controlebezoeken duren over het algemeen minder dan 20 minuten. Raadpleeg uw nalevingsgids voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Als ALCOLOCK LR overschakelt naar de modus "Permanente blokkering", moet het voertuig worden gesleept en bent u verantwoordelijk voor het betalen van de kosten en service.

De ALCOLOCK LR is ontworpen voor dagelijks gebruik met een kalibratieperiode van elke twaalf (12) maanden.

Foutmeldingen

Het zou kunne dat de ALCOLOCK LR geen test accepteert (en geeft in plaats daarvan mogelijk foutmeldingen weer). Om fouten tot een minimum te beperken, moet u ervoor zorgen dat de ontvanger goed is aangesloten, dat de batterij van het voertuig in goede staat is en dat er geen mobiele telefoons worden gebruikt op het moment van de test.

De volgende tabel geeft een overzicht van de foutmeldingen en de vereiste acties.

MELDING	BESCHRIJVING	WAT MOET IK DOEN?
Afbreken 30, 40, 50	Er is een probleem met de ontvanger.	Probeer de test opnieuw. Bel uw servicecentrum als de melding blijft verschijnen.
Hertest gemist	Een bevestigingstest is niet binnen het tijdsbestek voltooid (zie uw nalevingsgids). Een herinnering kan volgen.	Voer de test uit zoals gevraagd.
Permanente blokkering	De serviceperiode is verstreken. De motor kan niet worden gestart. Het servicecentrum moet het apparaat resetten.	Bel uw servicecentrum om een afspraak te maken. Slepen zal noodzakelijk zijn.
Probeer het nog eens	Er is een probleem met de test.	Probeer de test opnieuw. Bel uw servicecentrum als het probleem zich blijft voordoen.
Stoppen, motor uitzetten	Wordt weergegeven na een mislukte bevestigingstest. Een herinnering kan volgen.	De bestuurder krijgt een bepaalde tijd om veilig te stoppen en de motor af te zetten.
Service Gemist	Er is geen afspraak gemaakt binnen de gestelde termijn (zie uw nalevingsgids).	Bel uw servicecentrum om een afspraak te maken.
Service Nodig	Een herinnering om in de nabije toekomst een controlebezoek te melden.	Zorg dat u op het geplande tijdstip aankomt om overtredingen en/of programmakosten te voorkomen.
Contact uitzetten	De contactsleutel staat in de stand Aan voordat u een test aflegde en ervoor slaagde.	Draai de sleutel in de stand Uit en leg een test af. Als u het contact niet uitschakelt, kan dit leiden tot een overtreding.
Startinbreuk	Als de motor wordt gestart zonder een geslaagde test, wordt het bericht Startinbreuk weergegeven en is een bevestigingstest vereist.	Leg de test af en contacteer uw servicecentrum.
Vervroegde Terugroeping of Onmiddellijke Terugroeping	Een herinnering wordt gedurende een bepaald aantal dagen weergegeven (zie uw nalevingsgids).	Bel uw servicecentrum om een afspraak te maken.

Technische specificaties

Resetten

Resetcodes worden door bevoegd personeel gebruikt om servicedata, herinneringsdatums en immobilisatiedatums te wijzigen. Deze codes worden willekeurig gegenereerd en veranderen elke dag. Elke poging om deze codes te omzeilen wordt beschouwd als een overtreding van het programma.

Resetcodes zijn afhankelijk van het rechtsgebied; raadpleeg uw nalevingsgids voor meer details over de geldende codes.

Noodont-grendeling

De *ontgrendeling* functie is beschikbaar voor echte noodsituaties, bijvoorbeeld op verzoek van een vrederechter of als uw leven of dat van een medemens in gevaar is. Het gebruik van deze functie zal resulteren in een overtreding van het programma en extra kosten.

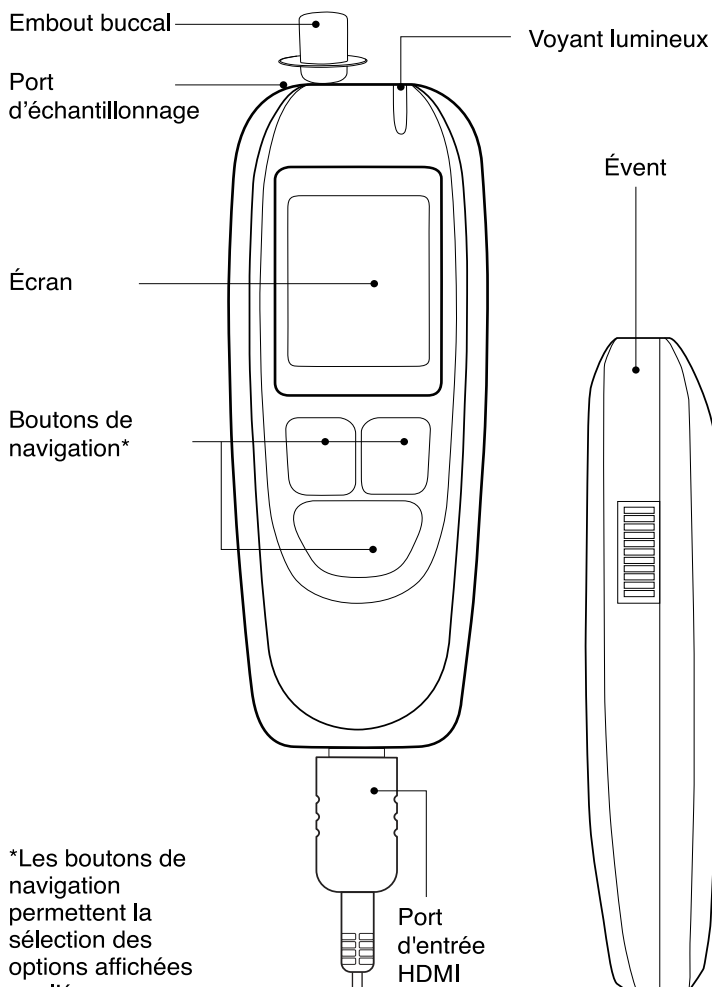
Verwijdering van het apparaat aan het einde van zijn levensduur

Ga terug naar uw servicecentrum om het ALCOLOCK LR-apparaat uit uw voertuig te laten halen. De correcte verwijdering van het apparaat (ECU, ontvanger of beide) aan het einde van zijn levensduur zal door de fabrikant worden uitgevoerd.

Bestelling van mondstukken

Neem contact op met uw serviceprovider om extra mondstukken te bestellen.

Composants du récepteur ALCOLOCK LR



VUE AVANT

VUE LATÉRALE

Appuyez sur le bouton **gauche**, **droite** ou **bas** pour sélectionner les options selon l'emplacement sur l'écran.

Table des matières

Sécurité et précautions	24
Profil du produit	24
Mise en marche	25
Influence de l'alcool sur les tests	25
Termes utilisés dans ce manuel	25
Frais	25
Installation	25
Visite de contrôle	25
Température de fonctionnement	26
Gamme de mesure	26
Conditions de stockage	26
Voltage de la batterie	26
Câble du récepteur	26
<i>Pour déconnecter le récepteur</i>	26
<i>Pour connecter le récepteur</i>	26
Assistance	26
Insertion de l'embout buccal	27
Exécution d'un test	27
Résultats affichés	28
Standby	28
Redémarrage sans test	28
Redémarrage disponible	28
Prêt pour test	29
Exécution d'un test de confirmation	29
Conduisez prudemment	29
Garez-vous et arrêtez moteur	29

Options du menu	30
Mode de diagnostic	30
Mode Dates Visites	30
Mode Veille	30
Mode Langue	31
Mode Sortir	31
Dépannage et services	31
Tableau de dépannage	31
Visites de contrôle	31
Messages d'erreur	32
Caractéristiques techniques	33
Réinitialisation	33
Démarrage d'urgence	33
Élimination du dispositif en fin de vie d'utilisation	33
Commande d'embouts buccaux	33

Sécurité et précautions

L'antidémarrreur éthylométrique ALCOLOCK LR a été conçu pour une utilisation facile et sécuritaire. Le dispositif doit être utilisé uniquement aux fins énoncées ci-après. Pour contribuer à assurer votre sécurité, vous devez suivre ces précautions :

- Utilisez toujours un embout buccal propre pour une bonne hygiène et pour capter toute particule ou humidité excessive provenant de l'échantillon d'haleine ;
- Ne rangez pas l'embout buccal dans une zone froide avant l'utilisation. Il peut recueillir de la condensation et l'humidité excessive risque de pénétrer dans le récepteur au moment du test ;
- N'effectuez PAS de test lorsque le véhicule est en mouvement. Vous devez réussir un test d'alcoolémie avant de reprendre la conduite ;
- Évitez de manger, de boire ou de fumer pendant au moins 15 minutes avant le test car cela peut contaminer l'échantillon d'haleine. Rincez votre bouche et avalez de l'eau fraîche pour enlever tous les contaminants présents dans la bouche ;
- Évitez d'exposer trop longtemps le récepteur à la lumière directe du soleil ;
- Si vous renversez du liquide sur le récepteur, essuyez-le avec un chiffon et laissez-le sécher complètement. En cas de dommages importants causés par l'humidité, évitez d'activer le récepteur. Contactez votre centre de service ;
- Gardez tous les dispositifs de transmission de fréquence radio (tels que les téléphones mobiles ou les ordinateurs portables) loin du dispositif ALCOLOCK LR pour minimiser les interférences, en particulier lors de l'exécution d'un test ;
- N'essayez pas de manipuler ou de contourner le dispositif. Cela est considéré comme une violation du programme.

REMARQUE : Le dispositif ALCOLOCK LR N'ARRÊTERA PAS votre véhicule en cours de fonctionnement.

Profil du produit

L'antidémarrreur éthylométrique ALCOLOCK LR contrôle le fonctionnement normal d'un véhicule en étant relié aux systèmes d'alimentation, de démarrage et de commande. Pour démarrer le moteur du véhicule, le conducteur doit réussir un test d'alcoolémie avec un taux d'alcool en dessous de la limite prédéfinie (0,09 mg/L). Si le conducteur fournit un échantillon d'haleine de concentration en alcool égale ou supérieure à 0,09 mg/L, l'ALCOLOCK LR empêche le démarrage du véhicule. Pendant le fonctionnement du véhicule, le conducteur devra passer d'autres tests pour respecter les exigences du programme. L'antidémarrreur éthylométrique ALCOLOCK LR n'entraînera jamais l'arrêt du moteur du véhicule.

Le dispositif ALCOLOCK LR se compose d'un récepteur pour effectuer les tests et afficher les consignes au conducteur et d'un module de commande électronique (ECU) connecté aux circuits d'alimentation et de commande du véhicule.

Le dispositif ALCOLOCK LR est utilisé dans les programmes pour antidémarrreurs éthylométriques sous la direction d'une autorité juridictionnelle et est conforme aux normes internationales sur les antidémarrreurs éthylométriques utilisés dans les programmes de conformité.

AVERTISSEMENT !

- *Ne démontez pas le dispositif ALCOLOCK LR. Cela pourrait endommager les composants internes et annuler la garantie. Cela est considéré comme une violation du programme ;*
- *Ne tentez pas d'altérer l'installation ou de contourner le dispositif ALCOLOCK LR. Cela est considéré comme une violation du programme ;*
- *Ne tentez pas de conduire après avoir consommé de l'alcool. Il s'agit d'une pratique dangereuse, considérée comme une violation du programme ;*

- Le dispositif **ALCOLOCK LR** peut passer en mode « Blocage permanent » si :
 - La date prévue pour le rendez-vous est dépassée ;
 - Un « Rappel anticipé » ou une « Rappel immédiat » a été enregistré et le dispositif n'a pas été réinitialisé avant la date d'immobilisation indiquée sur le récepteur.

Mise en marche

Influence de l'alcool sur les tests

AVERTISSEMENT ! La consommation d'alcool et des aliments contenant de l'alcool peut provoquer l'échec d'un test.

Parmi les facteurs qui peuvent affecter les résultats d'un test (en raison de l'alcool résiduel présent éventuellement dans la bouche), il y a la consommation de médicaments, pastilles, de la gomme à mâcher, fumer et l'utilisation de rince-bouche ou d'un aérosol buccal. Rincez votre bouche et avalez de l'eau fraîche pour enlever tous les contaminants de la bouche.

Évitez de manger, de boire ou de fumer pendant au moins 15 minutes avant le test.

Avant de passer un test, il faut s'abstenir d'utiliser un liquide lave-glace pendant au moins 10 minutes ou d'utiliser des désodorisants en aérosol, des désinfectants, de l'eau de cologne ou du parfum dans le véhicule car ils peuvent également contenir de l'alcool.

REMARQUE : La liste des facteurs qui peuvent influencer sur le résultat d'un test n'est pas exhaustive. Il y a des éléments supplémentaires qui peuvent également affecter les résultats. Pour éviter des résultats incorrects, suivez ce guide attentivement et consultez le centre de service ou le fournisseur de services.

Termes utilisés dans ce manuel

- TA = taux d'alcool (BrAC Breath Alcohol Concentration) ;
- ECU = Module de commande électronique (Electronic Control Unit) ;
- HDMI = Interface multimédia haute définition (High Definition Multimedia Interface) ;
- Fournisseur de services = fournisseur autorisé du programme des antidémarrageurs éthylométriques ;
- Centre de service = Centre assurant les services pour les antidémarrageurs éthylométriques.

Frais

Les participants au programme d'antidémarrageurs éthylométriques sont responsables de tous les coûts d'installation et de service.

Installation

Le réseau de centres de service **ALCOLOCK** offre plusieurs établissements bien situés. Le dispositif **ALCOLOCK LR** est installé par un installateur qualifié et conformément aux règlements juridiques. L'installation doit être effectuée dans un centre de service **ALCOLOCK**. Vous recevrez une formation complète sur place par du personnel qualifié.

Visite de contrôle

Vous devez vous rendre au centre de service dans un délai de 30 jours après l'installation. Par la suite, vous devez également faire des visites à intervalles réguliers ou à intervalle spécifié par les règles et conditions du programme. Les visites de contrôle prennent généralement moins de 20 minutes. Consultez votre guide de conformité pour plus de détails.

Pendant l'utilisation, manipulez le dispositif **ALCOLOCK LR** avec soin et gardez-le propre et sec en tout temps. Au besoin, nettoyez le récepteur avec un chiffon humide et un savon à main. N'utilisez pas de produits nettoyants ni de solvants abrasifs.

Température de fonctionnement

La plage de la température ambiante de fonctionnement est de -40 à 85 °C.

REMARQUE : Pour être opérationnel, le récepteur se réchauffe en 15 secondes environ à 20 °C, en 1 minute environ à 0 °C et jusqu'à 3 minutes à des températures extrêmement froides (-20 °C). Nous recommandons de garder le récepteur dans un environnement chaud et sec avant de l'utiliser.

Gamme de mesure

L'appareil a une plage de mesure de 0,00 à 1,50 mg / L avec un temps d'analyse de 5 à 25 secondes.

Conditions de stockage

Pour une utilisation optimale, veuillez vous assurer que l'appareil est stocké à l'abri de la lumière directe du soleil et du contact avec l'eau. L'appareil est conçu pour une utilisation entre -40 °C et + 85 °C.

Voltage de la batterie

La batterie du véhicule alimente l'ECU, qui alimente à son tour le récepteur.

Le dispositif ALCOLOCK LR fonctionne avec les batteries de véhicule de 12V à 24V.

Câble du récepteur

Le câble du récepteur relie le récepteur à l'ECU, qui est relié à l'installation électrique du véhicule.

Le récepteur doit rester connecté à tout moment, mais si vous devez le retirer, suivez ces étapes :

Pour déconnecter le récepteur

1. Assurez-vous que le moteur du véhicule est éteint.



2. Tournez le récepteur pour que l'arrière soit face à vous, tenez le connecteur par la prise et maintenez le bouton « PUSH » enfoncé.

3. Tirez doucement sur le connecteur du récepteur pour débrancher le câble.

AVERTISSEMENT ! La déconnexion du câble lorsque le moteur est en marche est dangereuse et peut entraîner des violations du programme.

Pour connecter le récepteur

1. Assurez-vous que le moteur du véhicule est éteint.



2. Tournez le récepteur pour que l'arrière soit face à vous. Maintenez le connecteur du câble avec le bouton « PUSH » face à vous. Alignez les broches du connecteur du câble (plaque d'argent) avec le connecteur du récepteur et insérez le connecteur soigneusement.

3. Le connecteur se verrouille si les broches sont correctement alignées.

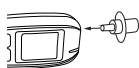
AVERTISSEMENT ! Évitez de forcer un connecteur mal aligné, de tirer sur le cordon ou de tourner le connecteur car cela pourrait endommager le dispositif. Si le dispositif est endommagé, vous ne pourrez plus passer de test, ni démarrer votre véhicule. Le dispositif ALCOLOCK LR N'ARRÊTERA PAS votre véhicule en cours de fonctionnement.

Assistance

Contactez votre centre de service autorisé aux heures d'ouverture ou communiquez avec votre fournisseur de services. Vous pouvez trouver les numéros verts de fournisseurs de service dans votre guide de conformité.

Insertion de l'embout buccal

Lorsque le récepteur est prêt pour un test, prenez un nouvel embout buccal, retirez-le de l'emballage et insérez-le comme suit :



Insérez l'embout dans la prise d'échantillonnage située en haut du combiné.

Faites glisser l'embout buccal en place et tournez-le légèrement pour le fixer.

Regardez et vérifiez que l'embout est inséré correctement.

AVERTISSEMENT ! L'utilisation d'un embout buccal contaminé peut compromettre les résultats du test. Ne JAMAIS souffler directement dans la prise – toujours utiliser un embout buccal propre et sec.

Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé de changer l'embout buccal après chaque utilisation. Des embouchures supplémentaires peuvent être commandées auprès de votre centre de service autorisé, numéro de pièce 95-000245.

REMARQUE :

- Ne gardez pas l'embout buccal dans une zone froide avant l'utilisation. Il peut recueillir de la condensation et l'humidité risque de pénétrer dans le récepteur au moment d'un test.
- Insérez un embout buccal propre.
- Évitez de manger, de boire ou de fumer au moins 15 minutes avant le test. Cela pourrait contaminer l'échantillon d'haleine. Rincez votre bouche et avalez de l'eau fraîche pour enlever tous les contaminants présents dans la bouche.



Exécution d'un test

AVERTISSEMENT ! NE PAS mettre le contact à ON. Vous devez d'abord passer et réussir un test. Si vous tournez la clé de contact en position « On » (marche), le message « Tournez la clé sur Off » apparaîtra sur l'écran du récepteur et peut entraîner une violation.



Allumez le dispositif en appuyant sur n'importe quel bouton de navigation. Le message **Attendez...** reste affiché à l'écran jusqu'à ce que le récepteur se réchauffe. Le voyant clignote en rouge.



Le voyant clignote en vert et le récepteur affiche **Prêt pour test** quand il atteint sa température optimale. Le temps de préchauffage peut être plus long à basses températures.



Soufflez modérément et de façon continue pendant 2 secondes puis, commencer à fredonner tout en continuant de souffler dans l'embout buccal. Le récepteur émettra une tonalité indiquant que le débit d'air et le fredonnement sont acceptés et affichera **Continuez à souffler**.

Si vous ne soufflez pas correctement, un message apparaîtra sur l'écran indiquant les mesures correctives à faire. **NE TENTEZ PAS** un autre test jusqu'à ce que l'afficheur indique **Prêt pour test**.



Lorsque le test est accepté et réussi, vous entendrez un déclic; continuez à souffler jusqu'à ce que la tonalité cesse. L'écran affiche **Attendez...** et le voyant clignote en rouge lorsque l'échantillon d'haleine est en cours d'analyse.

Résultats affichés

Une tonalité retentit et l'écran indique l'un des messages suivants :



1. **Démarez moteur :**
Vous avez réussi le test et aucune présence d'alcool n'a été détectée. Vous pouvez démarrer le moteur du véhicule.

REMARQUE : Vous devez démarrer le moteur du véhicule dans le délai prévu (consultez votre guide de conformité).



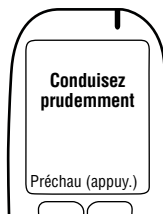
2. **Blocage :** Taux d'alcool détecté. Vous ne pouvez PAS démarrer le moteur du véhicule.

Le message **Blocage** et un compte à rebours sont alors affichés. Attendez que le compte à rebours se termine avant de passer un nouveau test.

REMARQUE : Consultez votre guide de conformité pour les durées de verrouillage.

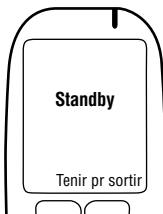
AVERTISSEMENT ! Ne tentez pas un nouveau test après avoir consommé de l'alcool. Échouer un second test peut entraîner une durée de verrouillage plus importante (consultez votre guide de conformité).

REMARQUE : Tous les résultats des tests sont enregistrés dans la mémoire et sont téléchargés lors des visites en centre de service. Toute trace de présence d'alcool dans les échantillons d'haleine peut être considérée comme une violation du programme. Consultez votre guide de conformité pour les conditions du programme.



Une fois que vous démarrez le moteur, le message **Conduisez prudemment** s'affiche. Pour activer le mode de préchauffage, maintenez le bouton gauche enfoncé.

Standby



Selon la juridiction, le mode **Standby** remplace le mode de préchauffage dans les véhicules commerciaux. Le cas échéant, consultez votre guide de conformité pour plus d'informations.

Redémarrage sans test

Si le moteur du véhicule est éteint, vous pouvez le redémarrer sans passer un autre test pendant un temps défini. Cette fonction de sécurité est utile si le moteur du véhicule cale. Consultez votre guide de conformité pour obtenir des informations supplémentaires.

Avant de redémarrer le moteur du véhicule, observez l'un des messages suivants sur l'écran :

Redémarrage disponible



Si le message **Redémarrage disponible** est affiché, vous pouvez redémarrer le moteur du véhicule sans passer un autre test.

Une fois que vous démarrez le moteur, le message **Conduisez prudemment** s'affiche.

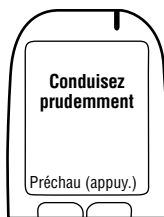
Pour annuler le redémarrage, maintenez le bouton de navigation droit enfoncé. Le message **Attendez...** s'affiche et le voyant clignote en rouge. Après quelques secondes, le message **Prêt pour test** s'affiche.

Prêt pour test



La période de redémarrage a expiré. Vous devez passer et réussir un test pour démarrer le moteur du véhicule.

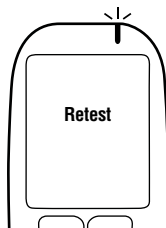
Conduisez prudemment



Vous avez passé le test d'alcoolémie. Vous pouvez continuer à conduire.

Exécution d'un test de confirmation

Les tests de confirmation (tests subséquents) sont requis à des intervalles aléatoires pour s'assurer que le conducteur n'a pas consommé d'alcool depuis le démarrage du moteur du véhicule. Consultez votre guide de conformité pour obtenir des informations supplémentaires.



Le récepteur émet un signal sonore et affiche **Retest**. Le voyant clignote en vert.

La minuterie de demande de nouveau test (test de confirmation) s'active et vous donne suffisamment de temps pour vous arrêter dans un endroit sécurisé. N'effectuez PAS de test lorsque le véhicule est en mouvement.

REMARQUE : Consultez votre guide de conformité pour connaître le délai accordé pour faire un test de confirmation.

Une fois qu'un test de confirmation est passé, l'un des messages suivants apparaîtra à l'écran :

Garez-vous et arrêtez moteur



Le voyant clignote en rouge et une tonalité retentit. Stationnez dans un endroit sécurisé et coupez le moteur du véhicule.

Lorsque le moteur du véhicule est éteint, le message **Redémarrage disponible** s'affiche.

Cela permet de redémarrer le moteur du véhicule si celui-ci doit être déplacé vers un endroit plus sécurisé. Lorsque le véhicule est garé dans un endroit sécurisé, le message **Redémarrage disponible** peut être annulé en appuyant sur le bouton de navigation *droit*.



Le message **Blocage** et un compte à rebours sont alors affichés. Attendez que le compte à rebours se termine avant de passer un nouveau test. Vous ne pouvez pas démarrer le moteur du véhicule avant de réussir un test.

REMARQUE : Consultez votre guide de conformité pour les durées de verrouillage.

AVERTISSEMENT ! Ne tentez pas un nouveau test après avoir consommé de l'alcool. Échouer un second test peut entraîner une durée de verrouillage plus longue (consultez votre guide de conformité).

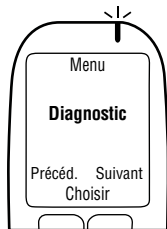
Options du menu

REMARQUE: Les fonctions décrites dans le présent manuel ne sont pas nécessairement applicables dans votre juridiction.

Le menu principal du dispositif ALCOLOCK LR vous permet de choisir entre un certain nombre d'options, telles que diagnostic, les heures de réveil / sommeil et la sélection de la langue; celles-ci sont accessibles à partir de l'écran **Prêt pour test** en maintenant le bouton gauche du récepteur enfoncé.

Mode de diagnostic

Le récepteur ALCOLOCK LR vous permet de visualiser les informations de diagnostic, y compris la version du récepteur, la version de l'ECU et la tension d'entrée du dispositif.

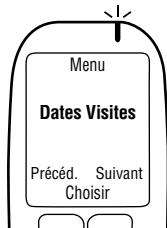


1. Maintenez le bouton gauche enfoncé pour accéder au menu principal. Appuyez sur le bouton gauche ou droit pour naviguer jusqu'à **Diagnostic**. Pour sélectionner, appuyez sur le bouton du bas.

2. Toutes les informations diagnostiques seront affichées. Appuyez sur le bouton du bas pour quitter ce mode.

Mode Dates Visites

1. Pour voir les dates et les heures importantes, maintenez le bouton gauche enfoncé pour accéder au menu principal.



2. Appuyez sur le bouton gauche ou droit pour naviguer jusqu'à **Dates Visites**. Pour sélectionner, appuyez sur le bouton du bas.
3. Appuyez sur le bouton gauche ou droit pour faire défiler toutes les dates figurant dans la liste.

4. Appuyez sur le bouton du bas pour quitter ce mode.

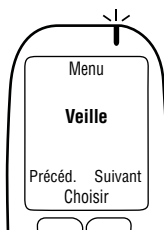
Mode Veille

Lorsque le moteur du véhicule est éteint, le dispositif ALCOLOCK LR passe en mode veille pour préserver la batterie du véhicule.

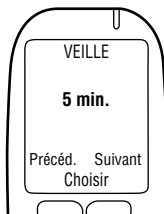
Pour activer manuellement le mode veille, gardez-vous dans un endroit sécurisé et coupez le moteur du véhicule. Maintenez enfoncé le bouton de navigation droit pour annuler l'écran **Redémarrage disponible**. Lorsque le message **Prêt pour test** est affiché, maintenez les boutons gauche et droit enfoncés jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Le dispositif ALCOLOCK LR vous permet également de régler le délai à partir duquel le mode veille est activé une fois le moteur éteint.

1. À partir de l'écran **Prêt pour test**, maintenez le bouton gauche enfoncé pour accéder au menu principal.



2. Appuyez sur le bouton gauche ou droit pour faire défiler jusqu'à **Veille**. Pour sélectionner, appuyez sur le bouton du bas.

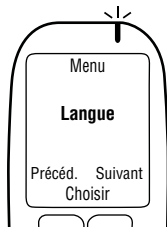


3. Le mode veille offre quatre durées pré-programmées : 5, 30, 60 et 90 minutes. Appuyez sur le bouton gauche ou droit pour naviguer jusqu'à votre choix.

4. Appuyez sur le bouton du bas pour confirmer votre choix et pour quitter ce mode.

Mode Langue

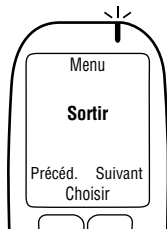
Le récepteur ALCOLOCK LR est disponible en plusieurs langues. Les sélections sont programmées à l'usine.



1. Maintenez le bouton gauche enfoncé pour accéder au menu principal. Appuyez sur le bouton gauche ou droit pour naviguer jusqu'à **Langue**. Pour sélectionner, appuyez sur le bouton du bas.

2. Appuyez sur le bouton gauche ou droit pour naviguer jusqu'à votre choix.
3. Appuyez sur le bouton du bas pour confirmer votre choix et pour quitter ce mode.

Mode Sortir



Allez à cette option de menu pour quitter le menu.

Dépannage et services

Tableau de dépannage

Le tableau suivant répertorie les situations et les solutions possibles. Pour d'autres situations, contactez votre centre de service.

SI LE DISPOSITIF ALCOLOCK LR...	VOUS DEVEZ ...
Ne s'allume pas	Vérifiez la batterie du véhicule
Affiche un code d'erreur	Reportez-vous à la section « Messages d'erreur » de ce manuel
Affiche un Rappel anticipé ou un Rappel immédiat	Contactez votre centre de service
Interrompt un test	Reprenez le test ou contactez votre centre de service
Est passé en mode Blocage permanent	Contactez votre centre de service
Nécessite un service	Contactez votre centre de service

Visites de contrôle

Vous devez vous rendre au centre de service dans un délai de 30 jours après l'installation. Vous devez ensuite faire des visites à intervalles réguliers ou à intervalles spécifiés dans les modalités et conditions du programme. Les visites de contrôle prennent généralement moins de 20 minutes. Consultez votre guide de conformité pour plus de détails.

AVERTISSEMENT ! Si le dispositif ALCOLOCK LR passe en mode « *Blocage permanent* », le véhicule doit être remorqué et vous serez responsable de payer les frais de remorquage et de dépannage.

L'ALCOLOCK LR a été conçu pour une utilisation quotidienne avec une période d'étalonnage tous les douze (12) mois.

Messages d'erreur

Le dispositif ALCOLOCK LR n'accepte pas un test (et peut, au lieu de cela, afficher des messages d'erreur). Pour minimiser les erreurs, assurez-vous que le récepteur est correctement connecté, que la batterie du véhicule est en bon état et que les téléphones mobiles ne sont pas utilisés au moment du test.

Le tableau suivant répertorie et décrit les messages d'erreur ainsi que les actions requises.

MESSAGE	DESCRIPTION	QUE FAIRE
Abandon 30, 40, 50	Il y a un problème avec le récepteur.	Essayez à nouveau le test. Si le message persiste, appelez votre centre de service.
Blocage permanent	Le délai de service est expiré. Le moteur ne peut pas être démarré. Le centre de service doit réinitialiser le dispositif.	Appelez votre centre de service pour planifier un rendez-vous. Le remorquage sera nécessaire.
Entretien manqué	Un rendez-vous n'a pas eu lieu dans le délai prévu (consultez votre guide de conformité).	Appelez votre centre de service pour planifier un rendez-vous.
Entretien prévu	Un aide-mémoire pour signaler une visite de contrôle prochainement.	Arrivez à l'heure prévue afin d'éviter toute violation et/ou frais du programme.
Essayez à nouveau	Il y a un problème avec le test.	Essayez à nouveau le test. Appelez votre centre de service si le problème persiste.
Garez-vous et arrêtez moteur	S'affiche suite à un test de confirmation échoué. Un rappel peut suivre.	Le conducteur dispose d'un délai déterminé pour s'arrêter en toute sécurité et arrêter le moteur.
Rappel anticipé ou Rappel immédiat	Un aide-mémoire est affiché pendant un nombre de jours déterminé (consultez votre guide de conformité).	Appelez votre centre de service pour planifier un rendez-vous.
Retest non effectué	Un test de confirmation n'a pas été complété dans le délai prévu (consultez votre guide de conformité). Un rappel peut suivre.	Faites le test tel que demandé.
Tournez la clé sur Off	La clé de contact est en position de marche On avant d'avoir passé et réussi un test.	Tournez la clé en position d'arrêt Off et faites un test. Si vous ne coupez pas le contact, cela peut entraîner une violation.
Violation au démarrage	Si le moteur est démarré sans réussir un test au préalable, le message Violation au démarrage s'affiche et un test de confirmation est exigé.	Passer le test et contactez votre centre de service.

Caractéristiques techniques

Réinitialisation

Les codes de réinitialisation sont utilisés par le personnel autorisé pour changer les dates de service, les dates de rappel et les dates d'immobilisation. Ces codes sont générés aléatoirement et changent tous les jours. Toute tentative de contourner ces codes entraîne une violation du programme.

Les codes de réinitialisation dépendent de la juridiction; consultez votre guide de conformité pour plus de détails sur les codes en vigueur.

Démarrage d'urgence

La fonction de *Démarrage d'urgence* est disponible pour les situations d'urgence réelles, par exemple à la demande d'un agent de la paix ou si votre vie ou celle d'un proche est en danger. L'utilisation de cette fonction se traduira par une violation du programme et des frais additionnels.

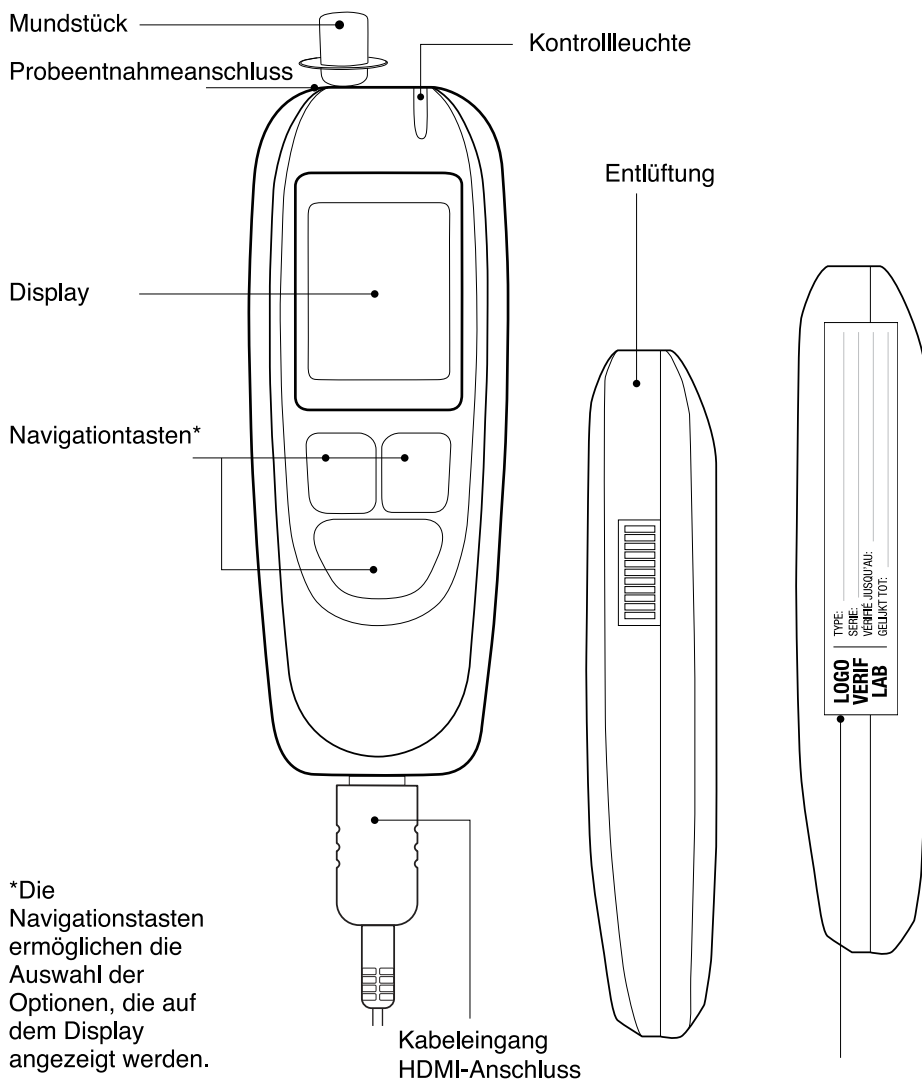
Élimination du dispositif en fin de vie d'utilisation

Retournez à votre centre de service pour retirer le dispositif ALCOLOCK LR de votre véhicule. L'élimination correcte du dispositif (ECU, récepteur ou les deux) à la fin de sa durée de vie sera effectuée par le fabricant.

Commande d'embouts buccaux

Contactez votre centre de service pour commander des embouts buccaux supplémentaires.

ALCOLOCK LR Messgerät- komponenten



*Die Navigationstasten ermöglichen die Auswahl der Optionen, die auf dem Display angezeigt werden.

Je nach Position der Optionen am Display, drücken Sie zur Auswahl die linke, rechte oder untere Taste.

VORDERANSICHT

SEITENANSICHT

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Vorsichtsmaßnahmen	38
Produktprofil	38
Einstieg	39
Einfluss von Alkohol auf das Testen	39
In dieser Anleitung verwendete Begriffe	39
Kosten	39
Installation	39
Wartung	39
Betriebstemperatur	40
Messbereich	40
Lagerbedingungen	40
Batteriespannung	40
Kabel für das Messgerät	40
<i>Trennen des Messgeräts</i>	40
<i>Verbinden des Messgeräts</i>	40
Unterstützung	41
Einsetzen des Mundstücks	41
Einen Test durchführen	41
Darstellung Ergebnis	42
Standby	42
Neustart ohne Alkoholtest	42
Neustart möglich	43
Bereit zum Test	43
Durchführung neuer Tests	43
Sicher fahren	43
Anhalten, Motor ausschalten	43

Menüoptionen	44
Diagnosemodus	44
Wartungsdatum-Modus	44
Schlafzeit	44
Sprachmodus	45
Verlassen- Modus	45
Fehlerbehebung und Wartung	45
Fehlerbehebungstabelle	45
Wartungsdaten	45
Fehlermeldungen	46
Technische Eigenschaften	47
Rücksetzen von Codes	47
Notumgehung	47
Entsorgung des Geräts	47
Bestellung von Mundstücken	47

Sicherheit und Vorsichtsmaßnahmen

Die ALCOLOCK-LR-Alkohol-Zündschlossperre wurde so konzipiert, dass sie einfach und sicher zu bedienen ist. Das Gerät darf nur für die in dieser Anleitung definierten Zwecke eingesetzt werden. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, müssen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen befolgen:

- Benutzen Sie aus Hygienegründen und um Fremdstoffe oder überschüssige Feuchtigkeit von der Atemprobe abzufangen, immer ein sauberes Mundstück
- Lagern Sie Mundstücke vor Gebrauch nicht in kalten Bereichen. Dadurch kann Kondensierung auftreten, wodurch unter Umständen während eines Tests Flüssigkeit in das Messgerät eindringen könnte
- Führen Sie während der Fahrt KEINEN Alkoholtest durch. Geben Sie vor Wiederaufnahme der Fahrtätigkeit einen negativen Alkoholtest ab
- Mindestens 15 Minuten vor einem Test nichts essen, trinken oder rauchen. Dies könnte die Atemprobe verfälschen. Spülen Sie Ihren Mund mit frischem Wasser und schlucken Sie etwas Wasser, um jegliche Verunreinigungen aus dem Mund zu entfernen
- Vermeiden Sie es, das Messgerät über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen
- Wenn Flüssigkeit über dem Messgerät verschüttet wird, entfernen Sie diese mit einem Tuch und lassen Sie das Messgerät gründlich austrocknen. Schalten Sie das Messgerät im Falle eines signifikanten Schadens durch Feuchtigkeit nicht ein. Kontaktieren Sie Ihr örtliches Servicezentrum
- Halten Sie das ALCOLOCK-LR-Gerät von HF-Signale aussendenden Geräten (wie Mobiltelefonen oder Laptops) fern, um die Interferenzen so gering wie möglich zu halten. Dies gilt vor allem während der Durchführung eines Tests
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu manipulieren oder zu umgehen. Dies stellt einen Programmverstoß dar

HINWEIS: Das ALCOLOCK-LR-Gerät WIRD Ihr Fahrzeug während des Betriebs NICHT ausschalten.

Produktprofil

Die ALCOLOCK-LR-Alkohol-Zündschlossperre ist mit den elektrischen Start- und Regelsystemen verbunden und kontrolliert den normalen Betrieb eines Fahrzeugs. Um das Fahrzeug starten zu können, muss der Fahrer einen akzeptierten Alkoholtest mit einer Atemalkoholkonzentration (AAK), die unterhalb der eingestellten Obergrenze liegt, 0,09 mg/L instead of abgeben. Während des Betriebs des Fahrzeugs muss der Fahrer zusätzliche Tests abgeben, um die Programmanforderungen zu erfüllen. Die ALCOLOCK-LR-Alkohol-Zündschlossperre stellt niemals den Fahrzeugmotor ab.

Das ALCOLOCK-LR-Gerät besteht aus einem Messgerät zur Durchführung von Atemalkoholtests und zur Kommunikation mit dem Fahrer und einem elektronischen Steuergerät (ESG), das mit den Betriebsspannungs- und Regelkreisen des Fahrzeugs verbunden ist.

Das ALCOLOCK-LR-Gerät wird für Alkohol-Zündsperr- Programme gemäß den gesetzlichen Richtlinien benutzt und entspricht den internationalen Vorschriften für Alkoholzündschlossperren zur Verwendung in Konformitätsprogrammen.

WARNUNG!

- *ALCOLOCK-LR-Gerät nicht zerlegen. Dadurch können die Komponenten im Inneren des Geräts beschädigt werden und die Garantieleistung verfällt*
- *Versuchen Sie nicht, die Installation zu manipulieren oder das ALCOLOCK-LR-Gerät zu umgehen. Dies stellt einen Programmverstoß dar*
- *Versuchen Sie nicht, nach Alkoholkonsum zu fahren. Dies ist gefährlich und stellt einen Programmverstoß dar*

- Das ALCOLOCK-LR-Gerät kann unter folgenden Umständen ein „Dauerhaft gesperrt“ durchführen:
 - Das angesetzte Wartungsdatum wurde überschritten
 - Ein „Frühzeitige Rückruf“ oder „Unmittelbare Rückruf“ wurde aufgezeichnet und das Gerät wurde nicht vor dem auf dem Messgerät angezeigten Sperrdatum gewartet

Einstieg

Einfluss von Alkohol auf das Testen

WARNUNG! Das Trinken von Alkohol und das Essen von Speisen, die Alkohol enthalten, können zu einem verfälschten Testergebnis führen.

Einige Faktoren, die das Testergebnis beeinflussen können (wegen möglichem Restalkohol im Mund), sind Medikamente, Tropfen, Kaugummi, Rauchen sowie die Verwendung von Mundwasser oder Mundspray. Spülen Sie Ihren Mund mit frischem Wasser aus und schlucken Sie etwas Wasser, um jegliche Verunreinigungen aus dem Mund zu entfernen.

Mindestens 15 Minuten vor einem Test nichts essen, trinken oder rauchen.

Mindestens 10 Minuten vor einem Test keine Scheibenwaschflüssigkeit, Lufterfrischersprays, Desinfektionsmittel, Eau de Cologne oder Parfüms im Fahrzeug benutzen, da diese ebenfalls Alkohol enthalten können.

HINWEIS: Die obige Liste von Faktoren, die einen Test verfälschen können, ist nicht vollständig. Es gibt weitere Artikel, die ebenfalls die Ergebnisse beeinflussen können. Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um falsche Ergebnisse zu vermeiden und konsultieren Sie das Servicezentrum oder den Dienstleister.

In dieser Anleitung verwendete Begriffe

- AAK = Atemalkoholkonzentration
- Eingestellte Obergrenze = Gemäß den örtlichen Regulierungen eingestellt
- HDMI = High Definition Multimedia Interface
- Dienstleister = Der Anbieter des Alkohol-Zündschlosssperren-Programms
- Servicezentrum = Die Servicewerkstatt für die Alkohol- Zündschlosssperre

Kosten

Fahrer, die einem Alkohol-Zündschlosssperren-Programm unterliegen, sind für sämtliche Installations- und Wartungskosten verantwortlich.

Installation

ALCOLOCK Servicezentren liegen günstig und das ALCOLOCK-LR-Gerät kann, während Sie warten, von einem qualifizierten Mechaniker gemäß der rechtlichen Bestimmungen eingebaut werden. Die Montage muss von einem ALCOLOCK Servicezentrum durchgeführt werden. Sie werden vor Ort von qualifizierten Technikern eingewiesen.

Wartung

Sie müssen das Servicezentrum 30 Tage nach Montage wieder aufsuchen. Danach müssen Sie in regelmäßigen oder gemäß den in den Regulierungen angegebenen Abständen das Servicezentrum zwecks Wartung und Überprüfung aufsuchen. Überprüfungstermine dauern üblicherweise weniger als 20 Minuten. Weitere Informationen finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung.

Gehen Sie bitte während des Einsatzes im Fahrzeug vorsichtig mit dem ALCOLOCK-LR-Gerät um und achten Sie darauf, dass es immer sauber und trocken ist. Reinigen Sie das Messgerät mit einem feuchten Tuch und milder Seife. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Betriebstemperatur

Die Umgebungstemperatur für den Betrieb liegt zwischen -40 und 85 °C.

HINWEIS: Das Messgerät wärmt sich bei 20 °C in ca. 15 Sekunden, bei 0 °C in einer Minute und bei sehr kalten Temperaturen (-20 °C) in bis zu 3 Minuten auf Betriebstemperatur auf. Es ist von Vorteil, das Messgerät vor Einsatz in warmer Umgebung aufzubewahren.

Messbereich

Das Gerät hat einen Messbereich von 0,00 bis 1,50 mg / l mit einer Analysezeit von 5 bis 25 Sekunden.

Lagerbedingungen

Stellen Sie für eine optimale Verwendung sicher, dass das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung und Kontakt mit Wasser geschützt ist. Das Gerät ist für den Einsatz zwischen -40 °C und + 85 °C ausgelegt.

Batteriespannung

Die Leistung für das ESG, das wiederum das Messgerät mit Betriebsspannung versorgt, wird von der Fahrzeugbatterie geliefert.

Das ALCOLock-LR-Gerät arbeitet bei einer Fahrzeugbatteriespannung von 12 bis 24V.

Kabel für das Messgerät

Das Kabel des Messgeräts verbindet das Messgerät mit dem ESG, welches mit der Zündung des Fahrzeugs verbunden ist.

Das Messgerät sollte immer verbunden bleiben. Im Falle, dass das Messgerät jedoch entfernt werden muss, bitte folgende Schritte befolgen:

Trennen des Messgeräts

1. Stellen Sie sicher, dass der Fahrzeugmotor ausgeschaltet ist.



2. Drehen Sie das Messgerät um, so dass die Rückseite zu Ihnen zeigt, greifen Sie die Verbindung am Stecker und drücken Sie den „DRÜCKEN“-Knopf und halten Sie diesen gedrückt.

3. Ziehen Sie vorsichtig am Stecker, damit sich die Verbindung löst.

WARNUNG! Das Trennen des Kabels bei laufendem Motor ist gefährlich und kann zu einem Programmverstoß führen.

Verbinden des Messgeräts

1. Stellen Sie sicher, dass der Fahrzeugmotor ausgeschaltet ist.



2. Drehen Sie das Messgerät um, so dass die Rückseite zu Ihnen zeigt. Halten Sie die Kabelverbindung, so dass der „DRÜCKEN“-Knopf zu Ihnen zeigt. Richten Sie die Stifte des Steckers (versilbert) mit dem Anschluss am Messgerät aus und stecken Sie den Stecker vorsichtig ein.

3. Wenn die Stifte korrekt ausgerichtet sind, wird der Stecker einrasten.

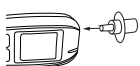
WARNUNG! Nicht mit Gewalt versuchen, einen falsch ausgerichteten Stecker einzustecken, nicht am Kabel ziehen oder den Stecker drehen, da dadurch das Gerät beschädigt werden könnte. Wenn das Gerät beschädigt ist, könnte es möglich sein, dass Sie keinen Alkoholtest durchführen und Ihr Fahrzeug nicht starten können. Die Alkoholzündschlossperre WIRD Ihr Fahrzeug während des Betriebs NICHT ausschalten.

Unterstützung

Bitte kontaktieren Sie während regulärer Geschäftszeiten Ihr zugelassenes Servicezentrum oder kontaktieren Sie Ihren Dienstleister. Entnehmen Sie die kostenfreie Rufnummer des Dienstleisters Ihrer Einhaltungsanleitung.

Einsetzen des Mundstücks

Wenn das Messgerät für einen Alkoholtest bereit ist, ein neues Mundstück aus der Verpackung nehmen und, wie im Folgenden gezeigt, einsetzen:



Stecken Sie das Mundstück in den Probeentnahmeanschluss am oberen Ende des Messgeräts.

Schieben Sie das Mundstück in Position und drehen Sie es leicht, um es zu sichern.

Führen Sie eine Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass das Mundstück richtig sitzt.

WARNUNG! Die Verwendung eines verschmutzten Mundstücks kann das Ergebnis eines Alkoholtests beeinflussen.

Aus hygienischen Gründen wird empfohlen, das Mundstück nach jedem Gebrauch auszutauschen. Zusätzliche Mundstücke können über Ihr autorisiertes Servicecenter unter der Teilenummer 95-000245 bestellt werden.

HINWEIS:

- Lagern Sie Mundstücke vor Gebrauch nicht in kalten Bereichen. Dadurch kann Feuchtigkeit kondensieren, wodurch das Risiko erhöht wird, dass Flüssigkeit während eines Test in das Messgerät eindringt.
- Stecken Sie ein sauberes Mundstück ein.
- **HINWEIS.** Mindestens 15 Minuten vor einem Test nichts essen, trinken oder rauchen. Dies könnte die Atemprobe verfälschen. Spülen Sie Ihren Mund mit frischem Wasser aus und schlucken Sie etwas Wasser, um jegliche Verunreinigungen aus dem Mund zu entfernen.



Einen Test durchführen

WARNUNG! Versuchen Sie NICHT, die Zündung einzuschalten. Sie müssen zuerst einen negativen Alkoholtest durchführen. Drehen des Zündschlüssels auf EIN bewirkt eine **Abschalten** - Meldung auf dem Display des Messgeräts und kann zu einem Programmverstoß führen.



Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie eine der Navigationstasten drücken. **Bitte warten...** wird auf dem Display angezeigt, bis das Messgerät sich aufgewärmt hat. Die Kontrollleuchte blinkt rot.



Nach Erreichen der optimalen Temperatur blinkt die Kontrollleuchte grün und das Display des Messgeräts zeigt **Bereit zum test** an. Die Aufwärmzeit kann bei kalten Temperaturen länger sein.



Blasen Sie nicht zu kräftig und ohne zu unterbrechen in das Mundstück und machen Sie gleichzeitig ein summendes Geräusch. Das Messgerät gibt einen Ton wieder, der anzeigt, dass der Luftstrom und das Summen akzeptiert wurden und zeigt danach die Meldung **Weiter blasen** an.

Wenn Sie nicht korrekt blasen, erhalten Sie auf dem Display Anweisungen, wie Sie den Test richtig durchführen. Führen Sie KEINEN weiteren Alkoholtest durch, bis das Display **Bereit zum test** anzeigt.



Bei einem gültigen Alkoholtest hören Sie ein Klicken – blasen Sie solange weiter, bis der Ton verstummt. Auf dem Display erscheint die Meldung **Bitte warten...** und die Kontrollleuchte blinkt rot, während die Atemprobe analysiert wird.

Darstellung Ergebnis

Ein Piepston ertönt und das Display zeigt eine der folgenden Meldungen an:



1. **Motor anlassen:** Sie haben den Alkoholtest bestanden und kein Alkohol wurde gemessen. Sie können den Motor anlassen.

HINWEIS: Sie müssen den Motor innerhalb der festgelegten Zeit anlassen (Informationen finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung).



2. **Gesperrt:** Der festgestellte Alkoholgehalt liegt an oder über dem voreingestellten Höchstwert. Sie können den Motor NICHT anlassen.

Gesperrt und ein Countdown werden angezeigt. Warten Sie, bis der Countdown abgelaufen ist, bevor Sie einen weiteren Alkoholtest durchführen.

HINWEIS: Weitere Informationen zur Sperrdauer finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung.

WARNUNG! Führen Sie erst dann einen neuen Alkoholtest durch, wenn Sie sich sicher sind, dass Ihr Alkoholgehalt unter dem eingestellten Höchstwert liegt. Ein zweiter positiver Alkoholtest kann eine längere Sperrzeit zur Folge haben (Informationen finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung).

HINWEIS: Die Ergebnisse aller Alkoholtests werden im Speicher abgelegt und werden zum Zeitpunkt der Routineüberprüfungen heruntergeladen. Jeglicher Fall, bei dem Alkohol in einer Atemprobe festgestellt wurde, kann einen Programmverstoß darstellen. Weitere Informationen zu Programmbedingungen finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung.



Wenn Sie den Motor angelassen haben, wird **Sicher fahren** angezeigt. Halten Sie die linke Taste gedrückt, um den **Warmlauf-Modus** zu aktivieren.

Standby



Abhängig von der Rechtsprechung wird in Nutzfahrzeugen der **Warmlauf-Modus** mit dem **Standby-Modus** ersetzt. Falls zutreffend, finden Sie weitere Informationen zum **Standby-Modus** in Ihrer Einhaltungsanleitung.

Neustart ohne Alkoholtest

Wenn der Motor abgestellt ist, können Sie ihn für eine festgelegte Zeit wieder anlassen, ohne dass ein weiterer Alkoholtest erforderlich ist. Dies ist eine hilfreiche Sicherheitsfunktion, im Falle das der Motor abgewürgt wird. Weitere Informationen finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung.

Bevor Sie den Motor wieder anlassen, überprüfen Sie das Display nach einer der folgenden Meldungen:

Neustart möglich



Sie können den Motor wieder anlassen, ohne dass ein weiterer Alkoholtest notwendig ist.

Nachdem Sie den Motor angelassen haben, wird **Sicher fahren** angezeigt.

Halten Sie die rechte Navigationstaste gedrückt, um den Neustart abubrechen. **Bitte warten...** wird angezeigt und die Kontrollleuchte blinkt rot. Nach ein paar Sekunden wird **Bereit zum test** angezeigt.

Bereit zum Test



Der Neustart-Zeitraum ist abgelaufen. Sie müssen einen negativen Alkoholtest abgeben, um den Motor anlassen zu können.

Durchführung neuer Tests

In unregelmäßigen Abständen sind weitere Alkoholtests erforderlich, um sicherzustellen, dass der Fahrer, nachdem der Motor gestartet wurde, keinen Alkohol getrunken hat. Weitere Informationen finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung.



Das Messgerät piepst und **Neuer test** wird angezeigt. Die Kontrollleuchte blinkt grün.

Der Timer für den neuen Test wird aktiviert und gibt Ihnen ausreichend Zeit, an einem sicheren Ort anzuhalten. Führen Sie während der Fahrt **KEINEN** Alkoholtest durch.

HINWEIS: Weitere Informationen zu Zeitlimits für neue Tests finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung.

Nachdem ein neuer Test durchgeführt wurde, erscheint eine der folgenden Meldungen auf dem Display:

Sicher fahren



Sie haben den Alkoholtest bestanden. Sie können weiterfahren.

Anhalten, Motor ausschalten



Die Kontrollleuchte blinkt rot und Sie hören einen Ton. Parken Sie an einem sicheren Ort und stellen Sie den Motor ab.

Wenn der Motor ausgeschaltet ist, Wird **Neustart möglich** angezeigt.

Dies ermöglicht es, den Motor wieder anzulassen, falls das Fahrzeug an einen sichereren Ort gebracht werden muss. Nachdem das Fahrzeug an einem sicheren Ort abgestellt wurde, kann die Meldung **Neustart möglich** durch Drücken der rechten Navigationstaste gelöscht werden.



Gesperrt und ein Countdown werden angezeigt. Warten Sie, bis der Countdown abgelaufen ist, bevor Sie einen weiteren Alkoholtest durchführen. Sie können das Fahrzeug erst dann starten, wenn Sie einen negativen Alkoholtest abgegeben haben.

HINWEIS: Weitere Informationen zur Sperrdauer finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung.

WARNUNG! Führen Sie erst dann einen neuen Alkoholtest durch, wenn Sie sich sicher sind, dass Ihr Alkoholgehalt unter dem eingestellten Höchstwert liegt. Ein zweiter positiver Alkoholtest kann eine längere Sperrzeit zur Folge haben (Informationen finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung).

Menüoptionen

HINWEIS: Sämtliche Funktionen, die in dieser Anleitung beschrieben werden, sind in Ihrer Rechtsprechung entweder erhältlich oder nicht.

Das Hauptmenü des ALCOLOCK LR bietet eine Anzahl an wählbaren Optionen, wie Weckzeiten/Schlafzeiten und Sprachauswahl; Zugriff auf diese erfolgt über den **Bereit zum test**-Bildschirm, indem Sie die linke Taste auf dem Messgerät gedrückt halten.

Diagnosemodus

Das ALCOLOCK-LR-Messgerät ermöglicht es Ihnen, Diagnoseinformationen einzusehen, einschließlich der Version des Messgeräts, der Version des ESGs und der Eingangsspannung des Geräts.

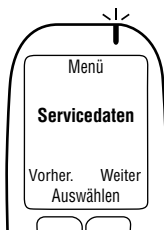


1. Halten Sie die linke Taste gedrückt, um das Hauptmenü zu öffnen. Drücken Sie die linke oder rechte Taste, um zum Eintrag **Diagnose** zu scrollen. Wählen Sie ihn durch Drücken der unteren Taste aus.

2. Alle Diagnoseinformationen werden angezeigt. Drücken Sie die untere Taste, um diesen Modus zu verlassen.

Wartungsdatum-Modus

1. Um wichtige Termine und Zeiten anzusehen, halten Sie die linke Taste gedrückt, um das Hauptmenü zu öffnen.



2. Drücken Sie die linke oder rechte Taste, um zum Eintrag **Servicedaten** zu scrollen. Wählen Sie ihn durch Drücken der unteren Taste aus.

3. Drücken Sie die linke oder rechte Taste, um durch alle Daten in der Liste zu scrollen.
4. Drücken Sie die untere Taste, um diesen Modus zu verlassen.

Schlafzeit

Das ALCOLOCK-LR-Gerät geht in den Schlafmodus, wenn der Motor abgestellt ist, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.

Um den Schlafmodus zu aktivieren, parken Sie an einem sicheren Ort und stellen Sie den Motor ab. Halten Sie die rechte Navigationstaste gedrückt, um den **Neustart möglich** Bildschirm abubrechen. Wenn **Bereit zum test** angezeigt wird, halten Sie die linke und rechte Taste gedrückt, bis das Display leer ist.

Mit dem ALCOLOCK-LR-Gerät können Sie auch die Zeit einstellen, zu der der Schlafzeitmodus aktiviert wird.

1. Vom **Bereit zum test**-Bildschirm aus halten Sie die linke Taste gedrückt, um das Hauptmenü zu öffnen.



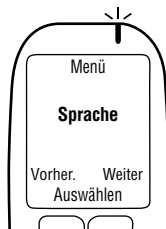
2. Drücken Sie die linke oder rechte Taste, um zum Eintrag **Schlafzeit** zu scrollen. Wählen Sie ihn durch Drücken der unteren Taste aus.



3. Schlafzeitmodus bietet vier vorprogrammierte Zeiten an: 5, 30, 60 und 90 Minuten. Drücken Sie die linke oder rechte Taste, um zu Ihrer Auswahl zu scrollen.
4. Drücken Sie die untere Taste, um Ihre Wahl abzuspeichern und diesen Modus zu verlassen.

Sprachmodus

Das ALCOLOCK-LR-Messgerät ist in mehreren Sprachen verfügbar. Die Auswahl wird werkseitig programmiert.



1. Halten Sie die linke Taste gedrückt, um das Hauptmenü zu öffnen. Drücken Sie die linke oder rechte Taste, um zum Eintrag **Sprache** zu scrollen. Wählen Sie ihn durch Drücken der unteren Taste aus.
2. Drücken Sie die linke oder rechte Taste, um zu Ihrer Auswahl zu scrollen.
3. Drücken Sie die untere Taste, um Ihre Wahl abzuspeichern und diesen Modus zu verlassen.

Verlassen- Modus



Gehen Sie zu diesem Menüeintrag, um das Menü zu verlassen.

Fehlerbehebung und Wartung

Fehlerbehebungstabelle

Die folgende Tabelle enthält eine Liste mit Vorfällen, sowie mögliche Lösungen für diese. Wenden Sie sich bei anderen Vorfällen an Ihr Servicezentrum.

WENN DAS ALCOLOCK-LR-GERÄT...	SOLLTEN SIE...
Sich nicht einschalten lässt	Die Fahrzeugbatterie überprüfen
Eine Fehlermeldung auf dem Display anzeigt	Sie sich auf den Abschnitt "Fehlermeldungen" in dieser Anleitung beziehen
Einen Frühzeitige Rückruf oder Unmittelbare Rückruf anzeigt	Sie Ihr Servicezentrum kontaktieren
Einen Alkoholttest abbricht	Den Test wiederholen oder Ihr Servicezentrum kontaktieren
Dauerhaft gesperrt ist	Ihr Servicezentrum kontaktieren
Gewartet werden muss	Ihr Servicezentrum kontaktieren

Wartungsdaten

Sie müssen das Servicezentrum 30 Tage nach Installation wieder aufsuchen. Danach müssen Sie in regelmäßigen oder gemäß den in den Regulierungen angegebenen Abständen das Servicezentrum zwecks Wartung und Überprüfung aufsuchen. Überprüfungstermine dauern üblicherweise weniger als 20 Minuten. Weitere Informationen finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung.

WARNUNG! Wenn das ALCOLOCK-LR-Gerät „Dauerhaft gesperrt“ ist, muss das Fahrzeug abgeschleppt werden, und Sie müssen für die Kosten und den Serviceeinsatz aufkommen.

Der ALCOLOCK LR wurde für den täglichen Gebrauch mit einer Kalibrierungsdauer von zwölf (12) Monaten entwickelt.

Fehlermeldungen

Das ALCOLOCK-LR-Gerät verweigert unter Umständen einen Alkoholtest (und zeigt stattdessen möglicherweise Fehlermeldungen an). Stellen Sie zur Fehlerminimierung sicher, dass das Messgerät korrekt angeschlossen ist, dass sich die Fahrzeugbatterie in gutem Zustand befindet und dass für die Dauer der Alkoholtests keine Mobiltelefone verwendet werden.

Die folgende Tabelle enthält eine Liste mit Fehlermeldungen und beschreibt diese und die dazugehörigen erforderlichen Handlungen.

MELDUNG	BESCHREIBUNG	LÖSUNG
Abbrechen 30, 40, 50	Es liegt ein Problem mit dem Messgerät vor.	Wiederholen Sie den Test. Wenn die Meldung erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihr Servicezentrum.
Anhalten, motor ausschalten	Wird bei einem positiven Neutest angezeigt.	Der Fahrer hat einen festgelegten Zeitraum, um sicher anzuhalten und den Motor abzustellen.
Dauerhaft gesperrt	Der Zeitraum der Wartungsaufforderung ist abgelaufen. Der Motor kann nicht angelassen werden, bis die Zündschlosssperre vom Servicezentrum zurückgesetzt wurde.	Rufen Sie Ihr Servicezentrum an und vereinbaren Sie einen Termin. Das Fahrzeug muss abgeschleppt werden.
Frühzeitige Rückruf oder Unmittelbare Rückruf	Eine Wartungsaufforderung wurde innerhalb des festgelegten Zeitraums nicht eingehalten (Informationen finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung).	Rufen Sie Ihr Servicezentrum an und vereinbaren Sie einen Termin.
Neuer versuch	Es ist ein Problem mit dem Test aufgetreten.	Wiederholen Sie den Test. Wenden Sie sich an Ihr Servicezentrum, wenn das Problem weiterhin besteht.
Service Fällig	Erinnerung an einen bevorstehenden Wartungstermin.	Nehmen Sie den Termin zum vereinbarten Zeitpunkt wahr, um eine Programmverletzung zu vermeiden.
Service Verpas.	Eine Wartungserinnerung wird für einen festgelegten Zeitraum angezeigt (Informationen finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung).	Rufen Sie Ihr Servicezentrum an und vereinbaren Sie einen Termin.
Start Verstoß	Wenn der Motor ohne Abgabe eines negativen Alkoholtest gestartet wird, wird die Meldung Start Verstoß angezeigt und eine Aufforderung für einen erneuten Test wird angezeigt.	Führen Sie den Alkoholtest durch und wenden Sie sich an Ihr Servicezentrum.
Test verpasst	Ein Neutest wurde nicht innerhalb des festgelegten Zeitraums durchgeführt (Informationen finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung). Ein Rückruf könnte folgen.	Führen Sie den Test wie gefordert durch.
Zündung aus	Der Zündschlüssel ist in der Ein-Position, bevor ein negativer Alkoholtest abgegeben wurde.	Drehen Sie den Schlüssel in die Aus-Position und geben Sie einen negativen Alkoholtest ab. Wenn Sie den Schlüssel nicht auf Aus drehen, kann dies einen Verstoß bedeuten.

Technische Eigenschaften

Rücksetzen von Codes

Rücksetz-Codes werden vom Wartungspersonal benutzt, um die Wartungsdaten, Rückrufdaten und Sperrdaten zu ändern, und um in Notsituationen das ALCOLOCK-LR-Gerät zu umgehen. Diese Codes werden auf Zufallsbasis erstellt und ändern sich täglich. Der Versuch, diese Codes zu umgehen, bewirkt eine Programmverletzung.

Das Zurücksetzen von Codes hängt von der Rechtssprechung ab. Informationen zu den Codes finden Sie in Ihrer Einhaltungsanleitung.

Notumgehung

Der Code für die *Notumgehung* ist für echte Notfallsituationen verfügbar. Benutzung dieses Codes aus irgendeinem anderen Grund stellt eine Programmverletzung dar.

Entsorgung des Geräts

Wenden Sie sich an Ihr Servicezentrum, um das ALCOLOCK- LR-Gerät aus Ihrem Fahrzeug zu entfernen. Nach dem Ausbau erfolgt die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts (ESG, Messgerät oder beides) nach Betriebslebensdauer durch den Hersteller.

Bestellung von Mundstücken

Wenden Sie sich für Mundstücke an Ihr Servicezentrum.

